



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

ES

NL

PROBUILDER

DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Kasutusjuhend · Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing

Kapsavsbord

INTRODUKTION

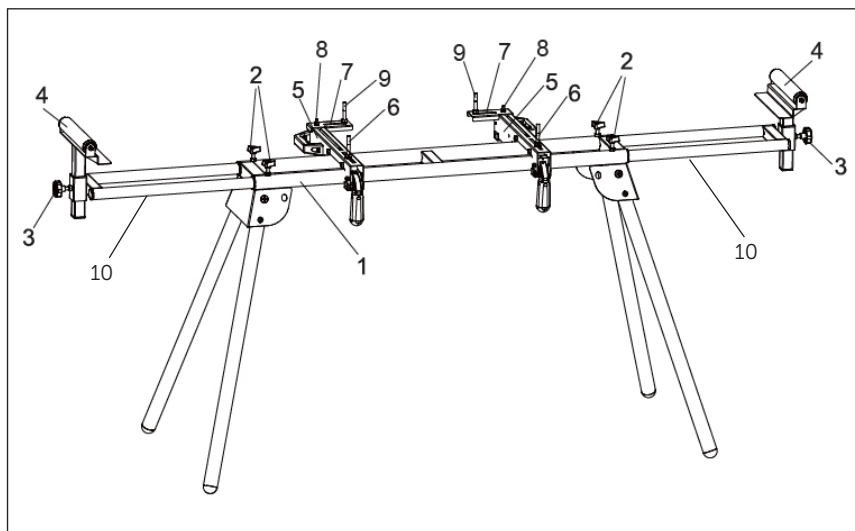
For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Arbejds længde:	118,5-202,7 cm
Arbejdshøjde for emnestøtterne:	88,0-101,2 cm
Bordhøjde:	81,7 cm
Rør diagonal, ben:	Ø38 mm
Med justerbare emnestøtter	
Maks. belastning:	150 kg
Benene kan foldes ind, så kapsavsbordet er nemmere at opbevare.	

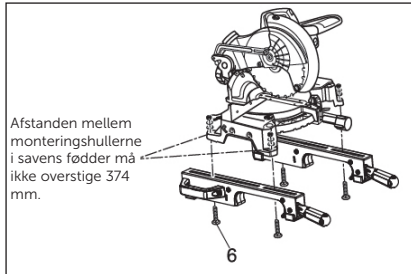
KAPSAVBORDETS DELE

1. Stel, 1 stk.
2. Længdejusteringsskrue, 4 stk.
3. Højdejusteringsskrue, 2 stk.
4. Justerbar emnestøtte, 2 stk.
5. Monteringsskinne til sav, 2 stk.
6. Bolt, møtrik og skive M6x60, 4 stk.
7. Beslag, 2 stk.
8. Bolt, møtrik og skive M6x20, 2 stk.
9. Bolt, møtrik og skive M8x60, 2 stk.
10. Bordforlængerstykke 2 stk.



SÆRLIGE SIKKERHEDS- FORSKRIFTER

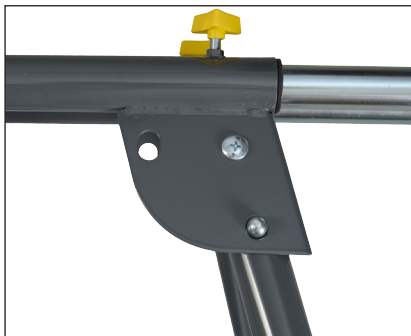
Kontrollér før brug, at den monterede sav er forsvarligt fastgjort til kapsavsbordet.



Overhold de sikkerhedsforskrifter, der gælder for den sav, som du bruger sammen med kapsavsbordet.

SAMLING

1. Læg stellet (1) på et tæppe eller lignende, så det ikke bliver ridset. Vip stallets ben helt ud, så fjederlåsen udløses.



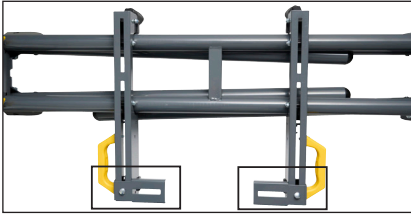
2. Sæt emnestøtterne (7) i holderne i hver ende af bordforlængerstykkerne, og skru dem fast med en fingerskrue (2).



Skru to fingerskruer i hver ende af kapsavsbordet (til fastgørelse af bordforlængerstykker).



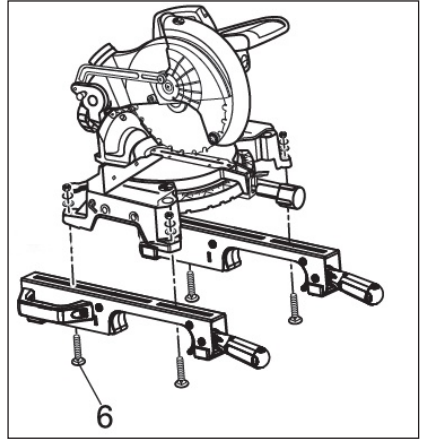
Monter de medfølgende beslag (7) på skinnerne. Monter nu boltene (9).



3. Sæt skinnerne (5) på kapsavsbordet og klem dem fast ved hjælp af håndtaget. De bør placeres med en afstand svarende til bredden på kapsaven.



4. Skub en bolt (6) ind i skinnen, som vist på tegningen.



Sæt saven ned på kapsavsbordet, så de fire bolte går gennem monteringshullerne i savens bundplade.

Sæt en skive, en fjederskive og en møtrik på hver bolt, og stram møtrikkerne for at fastgøre saven forsvarligt til skinnerne.



5. Kapsavsbordet er nu samlet og klar til brug.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Kontroller regelmæssigt, at alle bolte og møtrikker er spændt korrekt.

Brug en børste til at fjerne spåner og snavs fra kapsavsbordet.

Genstridigt snavs fjernes med en hårdt opvredet klud.

Kapsavsbordet må ikke vaskes eller højtryksspules.

Smør regelmæssigt alle bolte og møtrikker med syrefri olie eller smørespray.

Fold kapsavsbordets sammen, og opbevar det tørt og støvfrit indendørs, når det ikke er i brug.

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

Reklamationer

Reservedele

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Kappsagbord

INNLEDNING

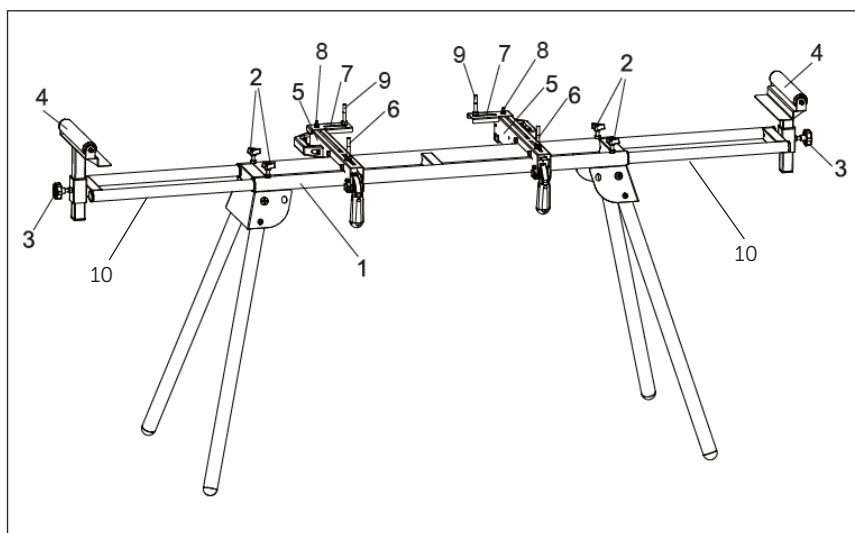
For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Arbeidslengde:	118,5-202,7 cm
Arbeidshøyde for emnestøttene:	88,0-101,2 cm
Bordhøyde:	81,7 cm
Rør diagonal, ben:	Ø38 mm
Med justerbare emnestøtter	
Maks. belastning:	150 kg
Bena kan felles inn for enklere oppbevaring av kappsagbordet.	

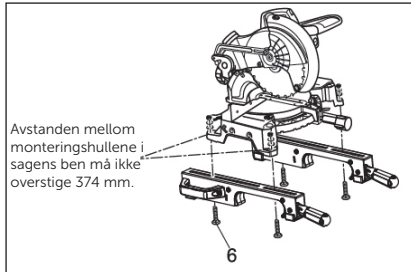
KAPPSAGBORDETS DELER

1. Ramme, 1 stk.
2. Lengdejusteringsskrue, 4 stk.
3. Høydejusteringsskrue, 2 stk.
4. Justerbar emnestøtte, 2 stk.
5. Monteringsskinne til sag, 2 stk.
6. Bolt, mutter og skive M6x60, 4 stk.
7. Beslag, 2 stk.
8. Bolt, mutter og skive M6x20, 2 stk.
9. Bolt, mutter og skive M8x60, 2 stk.
10. Bordforlenger, 2 stk.



SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

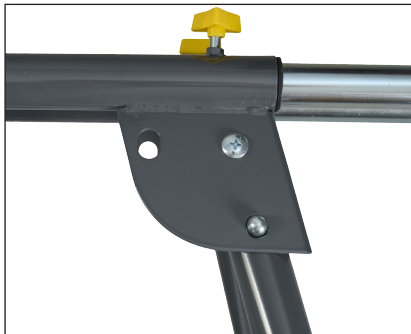
Før bruk må du kontrollere at den monterte sagen er forsvarlig festet til kappsagbordet.



Overhold sikkerhetsreglene som gjelder for sagen du skal bruke sammen med kappsagbordet.

MONTERING

1. Legg rammen (1) på et teppe eller lignende for å unngå riper. Vipp bena på rammen helt ut slik at de går i lås.



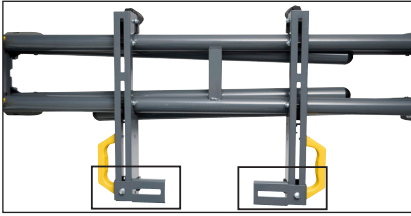
2. Sett ernestøttene (7) inn i holderne i begge ender av bordforlengerne, og skru dem fast med en fingerskrue (2).



Skru på to fingerskruer i hver ende av kappsagbordet (til festing av bordforlengerne).



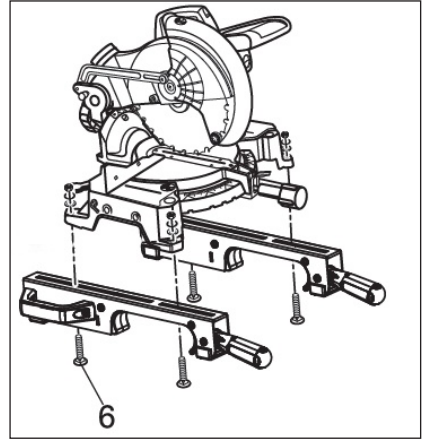
Monter beslagene (7) på skinnene. Fest nå boltene (9).



3. Sett skinnene (5) på kappsagbordet og klem dem fast ved hjelp av håndtaket. De bør plasseres i en avstand som tilsvarer bredden på kappsagen.



4. Skyv en bolt (6) inn i skinnen, som vist på tegningen.



Sett sagen ned på kappsagbordet slik at de fire boltene går gjennom monteringshullene i sagens bunnplate.

Sett en skive, en fjærskive og en mutter på hver bolt, og stram mutrene for å feste sagen forsvarlig til skinnene.



5. Kappsagbordet er nå montert og klart til bruk.



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Kontroller regelmessig at alle bolter og mutre er trukket forsvarlig til.

Bruk en børste til å fjerne spon og rusk fra kappsagbordet.

Vanskelig smuss fjernes med en godt oppvridd klut.

Arbeidsstasjonen må ikke vaskes eller høytrykksspyles.

Smør regelmessig alle bolter og mutre med syrefri olje eller smørespray.

Legg kappsagbordet sammen, og oppbevar det tørt og støvfritt innendørs når det ikke er i bruk.

SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

Reklamasjoner

Reservedeler

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Produsert i Kina
 Produsent:
 Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Kapsågsbord

INTRODUKTION

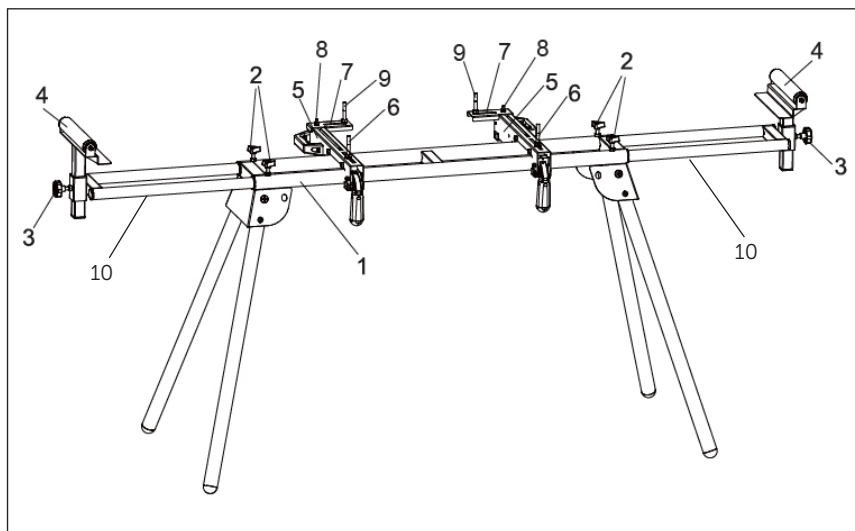
För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISKA DATA

Arbetslängd:	118,5-202,7 cm
Arbets höjd för materialstöden:	88,0-101,2 cm
Bordshöjd:	81,7 cm
Rördiagonal, ben:	Ø38 mm
Med justerbara materialstöd	
Max. belastning:	150 kg
Benen kan fällas in, vilket gör kapsågsbordet lättare att förvara.	

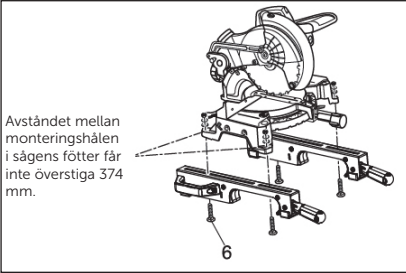
KAPSÅGSBORDETS DELAR

1. Stativ, 1 st.
2. Längdjusteringsskruv, 4 st.
3. Höjdjusteringsskruv, 2 st.
4. Justerbart materialstöd, 2 st.
5. Monteringsskena till såg, 2 st.
6. Bult, mutter och bricka M6x60, 4 st.
7. Beslag, 2 st.
8. Bult, mutter och bricka M6x20, 2 st.
9. Bult, mutter och bricka M8x60, 2 st.
10. Bordsförlängningsstycke, 2 st.



SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Kontrollera före användning att den monterade sågen är ordentligt fastgjord på kapsågsbordet.

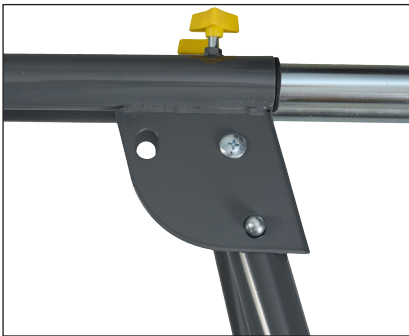


Avståndet mellan monteringshålen i sågens fötter får inte överstiga 374 mm.

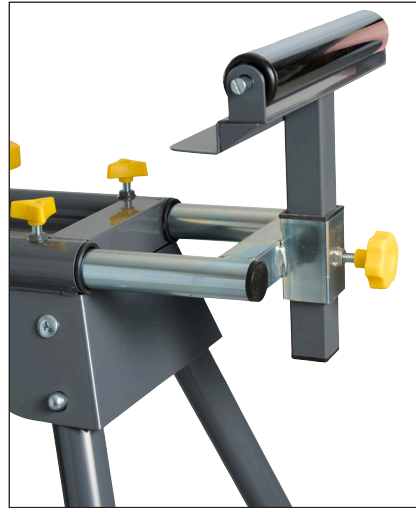
Följ säkerhetsföreskrifterna som gäller för den såg som du använder ihop med kapsågsbordet.

MONTERING

1. Lägg stativet (1) på en matta eller liknande så att det inte repas. Fäll ut stativets ben helt så att fjäderlåset utlöses.



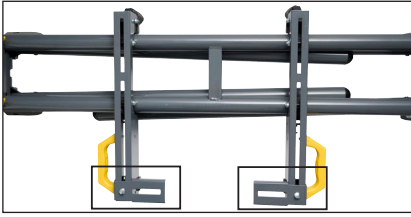
2. Sätt materialstöden (7) i hållarna i var ände av bordsförlängningsstyckena och skruva fast dem med en fingerskruv (2).



Skruva in två fingerskruvar i var ände av kapsågsbordet (för fastsättning av bordsförlängningsstycken).



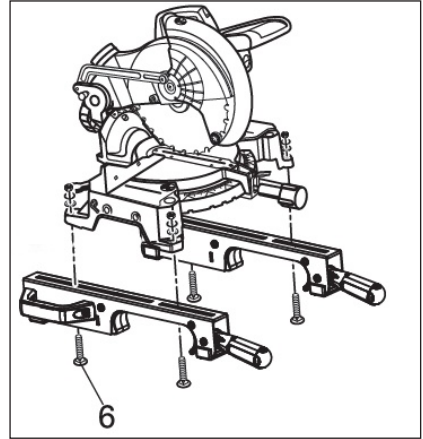
Montera de medföljande beslagen (7) på skenor. Montera nu bultarna (9).



3. Sätt skenorna (5) på kapsågsbordet och kläm fast dem med hjälp av handtaget. De bör placeras med ett avstånd som motsvarar bredden på kapsågen.



4. För in en bult (6) i skenan enligt bilden.



Sätt sågen ned på kapsågsbordet så att de fyra bultarna går genom monteringshålen i sågens bottenplatta.

Sätt på en bricka, en fjäderbricka och en mutter på varje bult och dra åt muttrarna för att sätta fast sågen ordentligt på skenorna.



5. Kapsågsbordet är nu monterat och klart för användning.



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Kontrollera regelbundet att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.

Använd en borste för att ta bort spån och smuts från kapsågsbordet.

Avlägsna smuts som sitter fast ordentligt med en väl urvriden trasa.

Kapsågsbordet får inte tvättas eller spolas med högtryck.

Smörj regelbundet alla bultar och muttrar med syrafri olja eller smörjspray.

Fäll ihop kapsågsbordet och förvara det torrt och dammfritt inomhus när det inte används.

SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

Reklamationer

Reservdelar

Returvaror

Garantivaror

www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken
Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Sahausteline

JOHDANTO

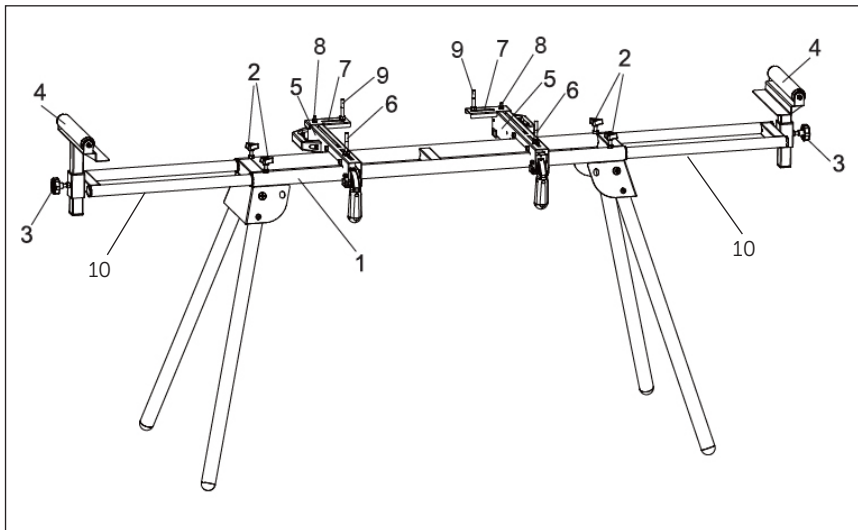
Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Työpituus:	118,5-202,7 cm
Työkappaleiden työkorkeus:	88,0-101,2 cm
Tason korkeus:	81,7 cm
Poikittaisputki, jalka:	Ø 38 mm
Säädettävät työkappaleen tuet	
Suurin sallittu kuormitus:	150 kg
Jalat voidaan taittaa sisään, jotta sahausteline on helpompi säilyttää.	

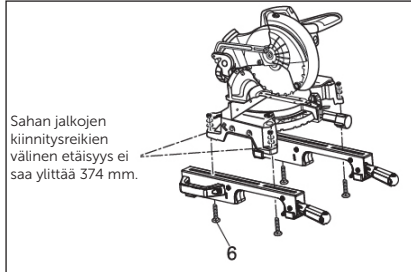
SAHAUSTELINEEN OSAT

1. Runko, 1 kpl.
2. Säätöruuvi, pituus, 4 kpl.
3. Säätöruuvi, korkeus, 2 kpl.
4. Säädettävä työkappaleen tuki, 2 kpl.
5. Sahan asennuskisko, 2 kpl.
6. Pultti, mutteri ja kiristyslevy M6x60, 4 kpl.
7. Kiinnikkeet, 2 kpl.
8. Pultti, mutteri ja kiristyslevy M6x20, 2 kpl.
9. Pultti, mutteri ja kiristyslevy M8x60, 2 kpl.
10. Telineen jatkokappale, 2 kpl.



ERITYISET TURVAOHJEET

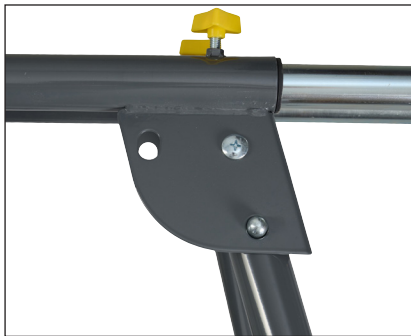
Tarkista ennen käyttöä, että asennettu saha on kiinnitetty kunnolla sahaustelineeseen.



Noudata sahaustelineen kanssa käyttämäsi sahaa koskevia turvallisuusohjeita.

KOKOAMINEN

1. Aseta runko (1) matolle tai vastaavalle, jotta se ei naarmuunnu. Käännä rungon jalat kokonaan ulos siten, että jousilukko vapautuu.



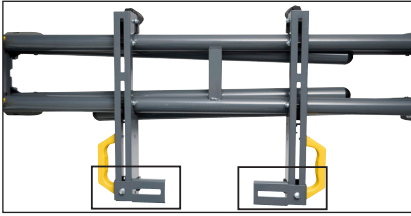
2. Aseta työkappaleen tuet (7) pöydän jatkokappaleiden molemmissa päissä oleviin pidikkeisiin ja kiinnitä ne siipiruuvilla (2).



Ruuvaa kaksi siipiruuvia sahaustelineen kumpaankin päähän (telineen jatkokappaleiden kiinnittämistä varten).



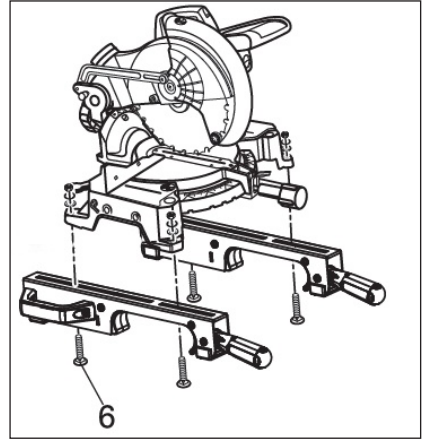
Asenna mukana toimitetut kiinnikkeet (7) kiskoihin. Asenna nyt pultit (9).



3. Aseta kiskot (5) sahaustelineeseen ja kiinnitä ne kahvan avulla. Ne tulee sijoittaa yhtä suurelle etäisyydelle moottorisahan leveyden nähdän.



4. Työnnä pultti (6) kiskoon kuvan osoittamalla tavalla.



Aseta saha sahaustelineeseen siten, että neljä pulattia menevät sahan pohjalevyssä olevien kiinnitysreikien läpi.

Aseta aluslevy, jousialuslevy ja mutteri jokaiseen pulttiin ja kiinnitä saha kiskoihin kiristämällä mutterit.



5. Sahausteline on nyt koottu ja käyttövalmis.



PUHDISTUS JA HUOLTO

Tarkista säännöllisesti pulttien ja mutterien kireys.

Poista lastut ja lika sahaustelineestä käyttämällä harjaa.

Poista pinttynyt lika kuivaksi kierretyllä liinalla.

Sahaustelinettä ei saa pestä käsin eikä painepesurilla.

Voitele kaikki pultit ja mutterit säännöllisesti hapottomalla öljyllä tai voitelusuihkeella.

Taita sahausteline kasaan ja säilytä sitä kuivassa ja pölyttömässä sisätilassa, kun sitä ei käytetä.

HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

Reklamaatioita

Varaosia

Palautuksia

Takuuasioita

www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

Mitre saw stand

INTRODUCTION

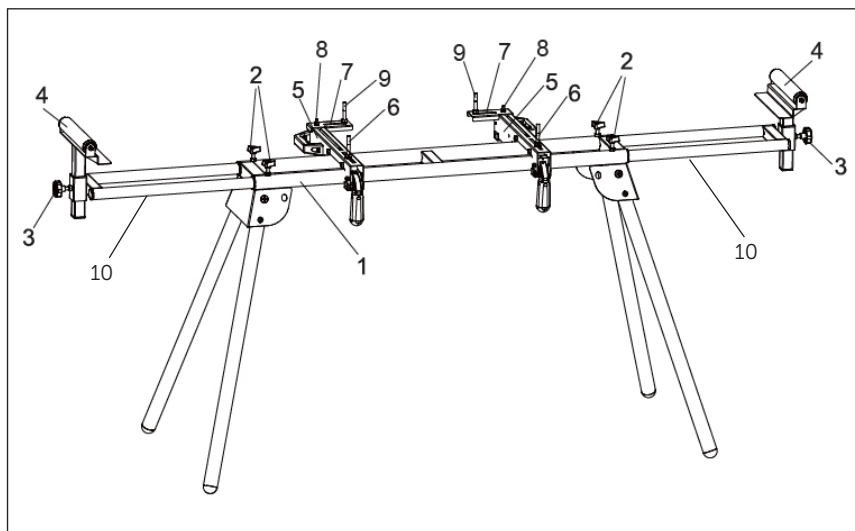
To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Working length:	118.5-202.7 cm
Working height for workpiece supports:	88.0-101.2 cm
Stand height:	81.7 cm
Diagonal tube measurement, legs:	Ø38 mm
With adjustable workpiece supports	
Max. load:	150 kg
The legs can be folded inwards to make the mitre saw stand easier to store.	

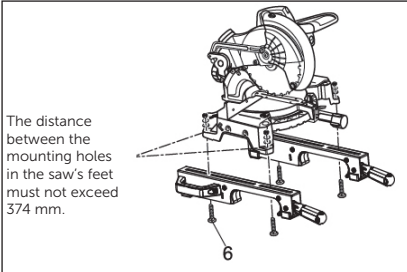
MAIN COMPONENTS

1. Frame, 1 pcs.
2. Length adjustment screw, 4 pcs.
3. Height adjustment screw, 2 pcs.
4. Adjustable workpiece support, 2 pcs.
5. Saw mounting rail, 2 pcs.
6. Bolt, nut and washer M6x60, 4 pcs.
7. Bracket, 2 pcs.
8. Bolt, nut and washer M6x20, 2 pcs.
9. Bolt, nut and washer M8x60, 2 pcs.
10. Stand extension, 2 pcs.



SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

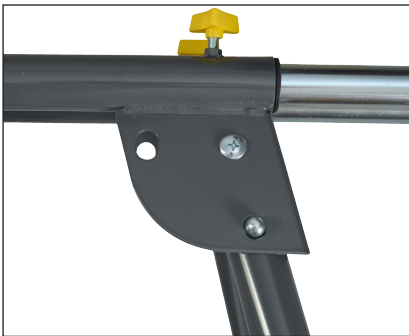
Before use, check that the mounted saw is securely attached to the mitre saw stand.



Follow the safety instructions that apply to the saw you use along with the mitre saw stand.

ASSEMBLY

1. Place the frame (1) on a mat or similar so that it does not get scratched. Tilt the frame legs fully out so that the spring lock is released.



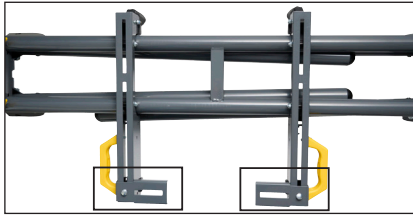
2. Insert the workpiece supports (7) into the holders at each end of the stand extensions and screw them tight using a finger screw (2).



Screw two finger screws to each end of the mitre saw stand (to secure the stand extensions).



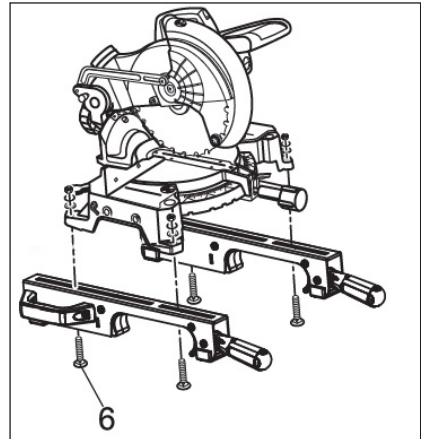
Fit the supplied brackets (7) to the rails. Now fit the bolts (9).



- Place the rails (5) on the mitre saw stand and clamp them securely in place using the handle. They should be positioned at a distance equal to the width of the mitre saw.



- Push a bolt (6) into the rail, as shown in the drawing.



Attach the saw onto the mitre saw stand so that the four bolts go through the mounting holds in the saw's base plate.

Place a washer, a spring washer and a nut on each bolt and tighten the nuts to fully secure the saw to the rails.



- The mitre saw stand is now assembled and ready for use.



CLEANING AND MAINTENANCE

Check regularly that all nuts and bolts are tightened properly.

Use a brush to remove any filings and dirt from the mitre saw stand.

Stubborn dirt can be removed using a well-wrung cloth.

The mitre saw stand must not be washed or high-pressure washed.

Regularly lubricate all bolts and nuts using acid-free oil or lubricating spray.

Fold the mitre saw stand up and store it in a dry, dust-free location indoors when it is not in use.

SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

Complaints

Replacements parts

Returns

Guarantee issues

www.schou.com

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

Kappsägentisch

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

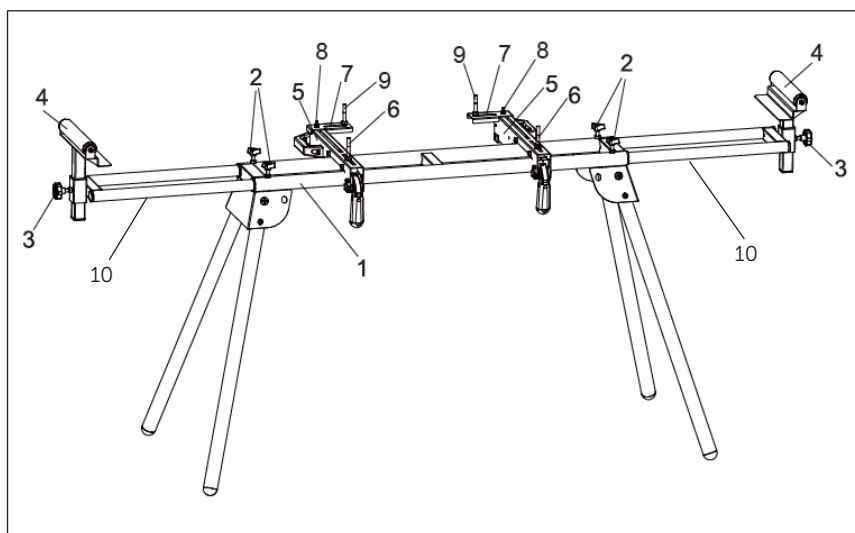
Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Arbeitslänge:	118,5-202,7 cm
Arbeitshöhe für Werkstückstützen:	88,0-101,2 cm
Tischhöhe:	81,7 cm
Rohr diagonale, Beine:	Ø38 mm
Med verstellbaren Werkstückstützen	
Max. Belastung:	150 kg
Die Beine können zur einfacheren Aufbewahrung des Kappsägentisches zusammengeklappt werden	

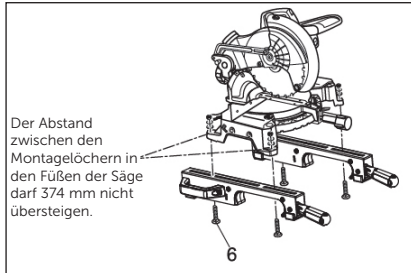
DIE TEILE DES KAPPSÄGENTISCHES

1. Rahmen, 1 Stck.
2. Längeneinstellschraube, 4 Stck.
3. Höheneinstellschraube, 2 Stck.
4. Einstellbare Werkstückstütze, 2 Stck.
5. Montageschiene für Säge, 2 Stck.
6. Bolzen, Mutter und Scheibe M6x60, 4 Stck.
7. Beschlag, 2 Stck.
8. Bolzen, Mutter und Scheibe M6x20, 2 Stck.
9. Bolzen, Mutter und Scheibe M8x60, 2 Stck.
10. Tischverlängerungsstück, 2 Stück



BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

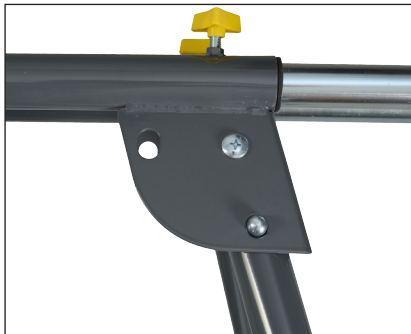
Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, dass die montierte Säge am Kappsägentisch ausreichend befestigt ist.



Achten Sie auf die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für die Säge, die Sie zusammen mit dem Kappsägentisch gebrauchen.

ZUSAMMENBAU

1. Legen Sie den Rahmen (1) auf eine Decke oder dergleichen, damit er nicht zerkratzt wird. Klappen Sie das Bein des Rahmens vollständig aus, damit die Federverriegelung gelöst wird.



2. Setzen Sie die Werkstückstützen (7) in die Halterungen an jedem Ende

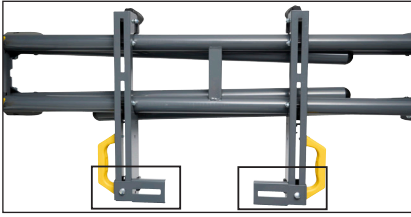
der Tischverlängerungsstücke ein und schrauben Sie sie mit einer Rändelschraube (2) fest.



Schrauben Sie zwei Rändelschrauben an jedem Ende des Kappsägentisches ein (zur Befestigung der Tischverlängerungsstücke).



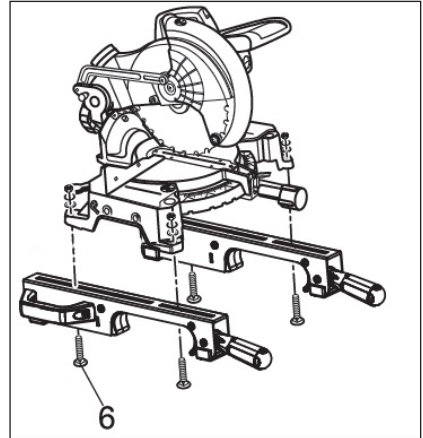
Montieren Sie die mitgelieferten Beschläge (7) an den Schienen. Befestigen Sie jetzt die Schrauben (9).



3. Setzen Sie die Schienen (5) auf den Kappsägentisch und klemmen Sie sie mithilfe des Handgriffs fest. Sie sollten in einem Abstand platziert werden, der der Breite der Kappsäge entspricht.



4. Schieben Sie einen Bolzen (6) wie auf der Zeichnung gezeigt in die Schiene.



Setzen Sie die Säge so auf den Kappsägentisch, dass die vier Bolzen durch die Montagelöcher in der Bodenplatte der Säge gehen.

Setzen Sie auf jeden Bolzen eine Scheibe, eine Federscheibe und eine Mutter und ziehen Sie die Muttern fest, um die Säge sicher an den Schienen zu befestigen.



5. Der Kappsägentisch ist nun zusammgebaut und gebrauchsfertig.



REINIGUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Bolzen und Muttern festgezogen sind.

Verwenden Sie eine Bürste zur Entfernung von Spänen und Verschmutzungen vom Kappsägentisch.

Hartnäckiger Schmutz kann mit einem gut ausgewrungenen Lappen entfernt werden.

Der Kappsägentisch darf nicht gewaschen oder hochdruckgespült werden.

Schmieren Sie alle Bolzen und Muttern regelmäßig mit säurefreiem Öl oder Schmier spray.

Klappen Sie den Kappsägentisch zusammen, wenn er nicht in Gebrauch ist und bewahren Sie ihn in einem trockenen und staubfreiem Innenraum auf.

SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

Reklamationen

Ersatzteile

Rücksendungen

Garantiewaren

www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

Nurgasae tööpink

SISSEJUHATUS

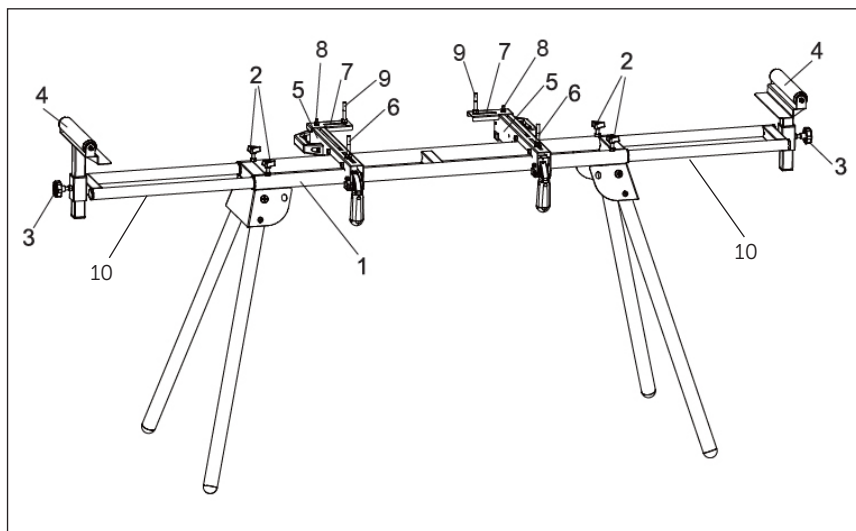
Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Tööpikkus:	118,5–202,7 cm
Tooriku tugede töökõrgus:	88,0–101,2 cm
Tööpingi kõrgus:	81,7 cm.
Diagonaalтору mõõt, jalad:	Ø 38 mm
Reguleeritavate detailitugedega	
Maks. kandevõime:	150 kg
Jalad saab sissepoole kokku voltida, et muuta tööpingi hoiustamine lihtsamaks.	

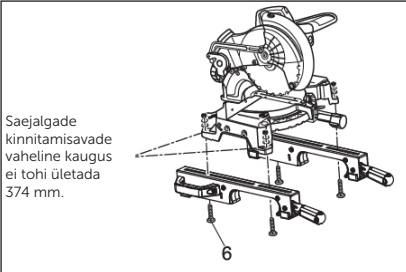
PÕHIKOMPONENDID

1. Raam, 1 tk.
2. Pikkuse reguleerimiskruvi, 4 tk.
3. Kõrguse reguleerimiskruvi, 2 tk.
4. Reguleeritav detaili tugi, 2 tk.
5. Sae kinnitussiin, 2 tk.
6. Polt, mutter ja seib M6x60, 4 tk.
7. Klamber, 2 tk.
8. Polt, mutter ja seib M6x20, 2 tk.
9. Polt, mutter ja seib M8x60, 2 tk.
10. Tööpingi pikendus, 2 tk.



SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED

Enne kasutamist kontrollige, et kokkupandud saag oleks kindlalt tööpingi külge kinnitatud.



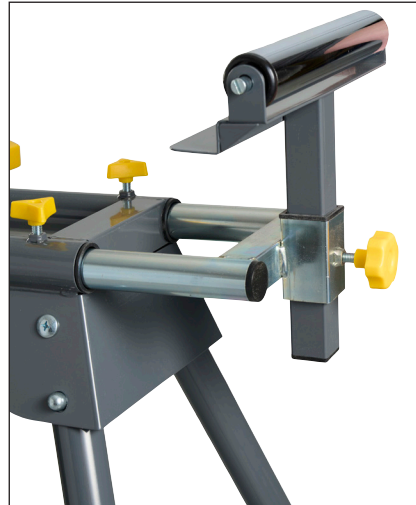
Järgige ohutusjuhiseid, mis kehtivad tööpingiga koos kasutatavale saele.

KOKKUPANEK

1. Asetage raam (1) matile vms, et see ei saaks kriimustada. Kallutage raami jalad täielikult välja, nii et vedrulukk vabaneb.



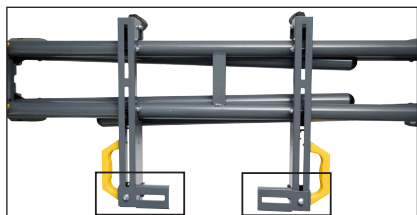
2. Sisestage detaili toed (7) tööpingi pikenduste mõlemas otsas olevatesse hoidikutesse ja keerake need sõrmkruvi (2) abil kinni.



Kruvige kaks sõrmkruvi tööpingi mõlemasse otsa (tööpingi pikenduste kinnitamiseks).



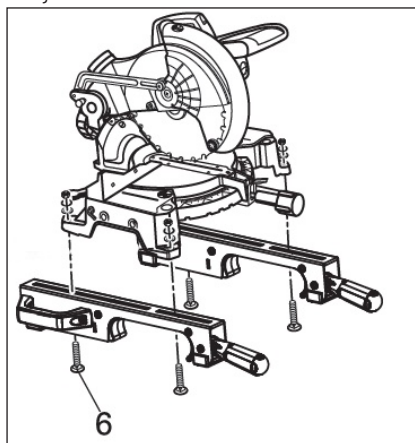
Paigaldage kaasasolevad klambrid (7) siinide külge. Nüüd paigaldage poldid (9).



3. Asetage siinid (5) tööpingile ja kinnitage need käepideme abil kindlalt oma kohale. Need tuleks seada nurgasae laiussega võrdsele kaugusele.



4. Lükake polt (6) siini sisse, nagu joonisel näidatud.



Kinnitage saag õöpingi külge nii, et neli polti läheksid läbi sae alusplaadi kinnitushoidikute.

Pange igale poldile seib, vedruseib ja mutter ning pingutage mutreid, et saag täielikult siinide külge kinnitada.



5. Nurgasae tööpink on nüüd kokku pandud ja kasutusvalmis.



PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Kontrollige regulaarselt, et kõik mutrid ja poldid oleksid korralikult kinni keeratud.

Nurgasae tööpingi viilmetest ja mustusest puhastamiseks kasutage harja.

Raskestieemaldatava mustuse eemaldamiseks kasutage veidi niisket riidelappi.

Nurgasae tööpink ei tohi pesta ega teha ka kõrgsurvepesu.

Määrige regulaarselt kõiki polte ja mutreid happitava õli või määrdepihustiga.

Kui nurgasae tööpink ei kasutata, pöörake see püsti ja hoidke siseruumides, kuivas ja tolmuvabas kohas.

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:
kaebused

osade vahetamised

tagastamised

garantiiküsimused

www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis
Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

Banco para sierra radial

INTRODUCCIÓN

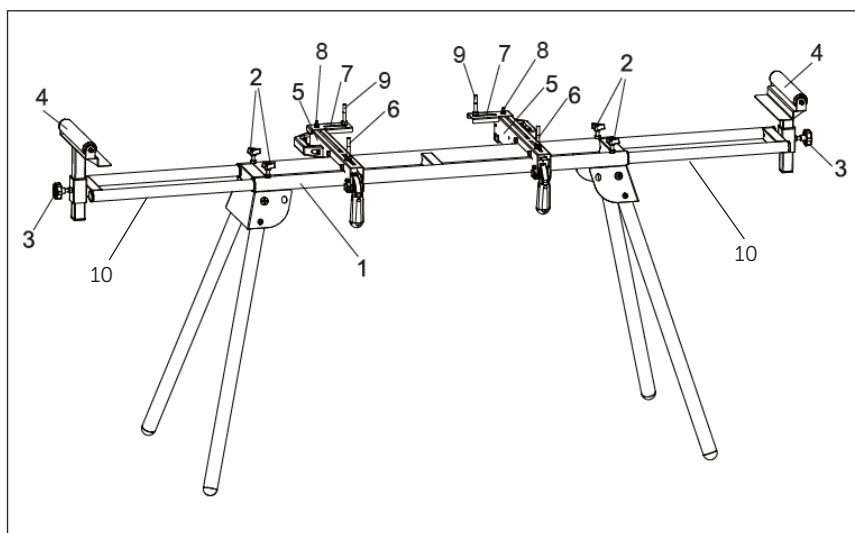
Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

Longitud de trabajo:	118,5-202,7 cm
Altura de trabajo del soporte de la pieza de trabajo:	88,0-101,2 cm
Altura del soporte:	81,7 cm
Medidas del tubo diagonal, patas:	Ø38 mm
Con soportes de la pieza de trabajo regulables	
Carga máx.:	150 kg
Las patas se pueden plegar hacia dentro para guardar el soporte para sierra radial más fácilmente.	

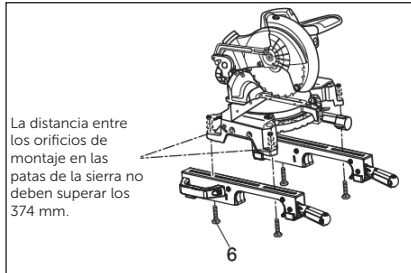
COMPONENTES PRINCIPALES

1. Bastidor, 1 ud.
2. Tornillo de ajuste de longitud, 4 uds.
3. Tornillo de ajuste de altura, 2 uds.
4. Soporte regulable de la pieza de trabajo, 2 uds.
5. Raíl de montaje de la sierra, 2 uds.
6. Perno, tuerca y arandela M6x60, 4 uds.
7. Herraje, 2 uds.
8. Perno, tuerca y arandela M6x20, 2 uds.
9. Perno, tuerca y arandela M8x60, 2 uds.
10. Extensión del banco, 2 uds.



INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

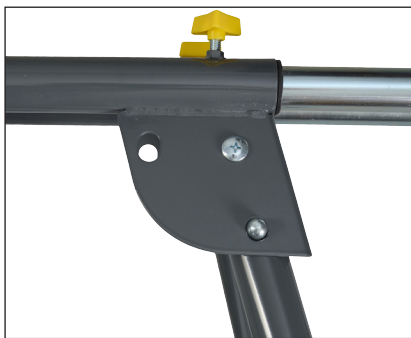
Antes de utilizarla, asegúrese de que la sierra montada esté bien fija al banco para sierra radial.



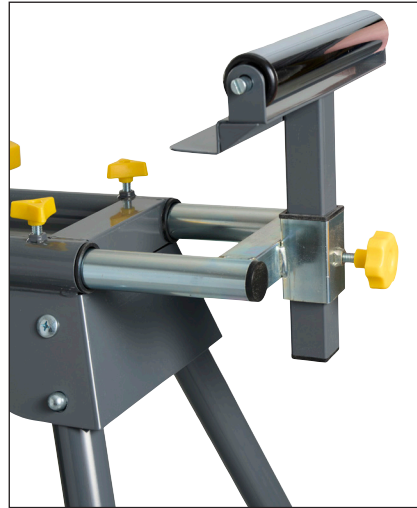
Siga las instrucciones de seguridad de la sierra que esté utilizando con el banco para sierra radial.

MONTAJE

1. Ponga el bastidor (1) sobre una alfombrilla o similar para que no se ralle. Abra totalmente las patas del bastidor de modo que el pasador se suelte.



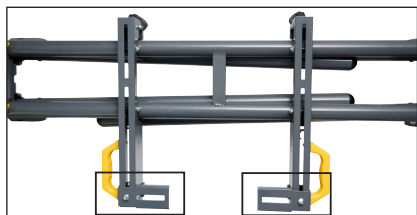
2. Introduzca los soportes de la pieza de trabajo (7) en los dos extremos del banco de la sierra radial y apríételos bien usando un tornillo manual (2).



Apriete los dos tornillos manuales en ambos extremos del banco de la sierra radial (para fijar las extensiones del banco).



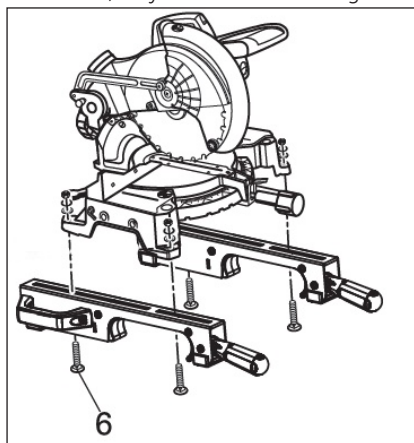
Coloque los herrajes suministrados (7) en los railes. Ahora coloque los pernos (9).



3. Coloque los railes (5) en el banco de la sierra radial y fíjelos en su lugar con el mango de modo que queden fijos. Deberían colocarse a una distancia igual a la anchura de la sierra radial.



4. Empuje un perno (6) hacia el interior del rail, tal y como muestra la figura.



Fije la sierra al soporte para sierra radial de modo que los cuatro tornillos atraviesen los orificios de montaje de la base de la sierra.

Introduzca una arandela elástica y una tuerca sobre cada tornillo, y apriete las tuercas para fijar bien la sierra a los railes.



5. Ahora el banco para sierra radial está montado y listo para usar.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Asegúrese regularmente de que todas las tuercas y tornillos estén bien apretados.

Use un cepillo para eliminar virutas y suciedad del soporte para sierra radial.

La suciedad incrustada se puede retirar con un paño bien escurrido.

El banco para sierra radial no se debe lavar ni limpiar a alta presión.

Lubrique regularmente todos los tornillos y tuercas usando aceite sin ácido o spray lubricante.

Pliegue el soporte de la sierra radial y guárdelo en un lugar interior seco y sin polvo cuando no lo use.

CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

Reclamaciones

Piezas de recambio

Devolución de mercancías

Cuestiones relativas a la garantía

www.schou.com

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Verstekzaagstandaard

INLEIDING

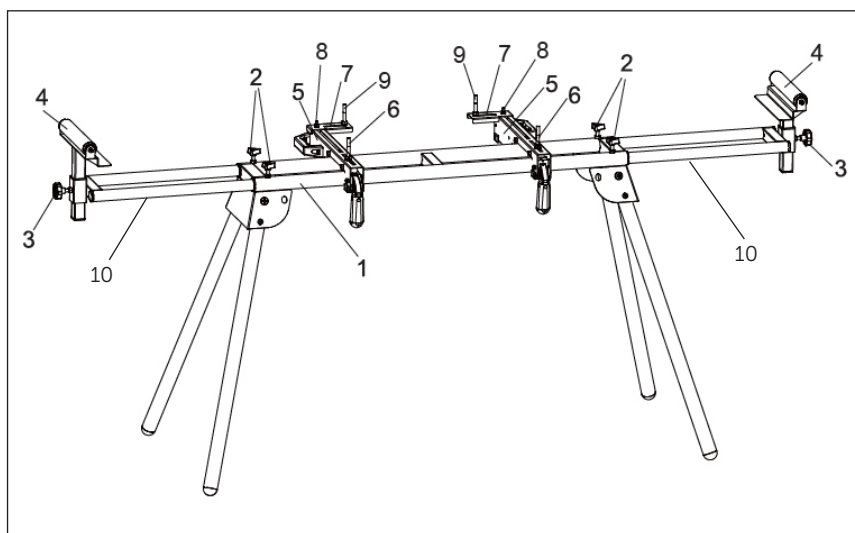
Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werklengte:	118,5-202,7 cm
Werkhoogte voor werkstuksteunen:	88,0-101,2 cm
Hoogte standaard:	81,7 cm
Diagonale buisafmeting, poten:	Ø38 mm
Met instelbare werkstuksteunen	
Max. belasting:	150 kg
De poten van de verstekzaagstandaard kunnen naar binnen gevouwen worden voor eenvoudige opslag.	

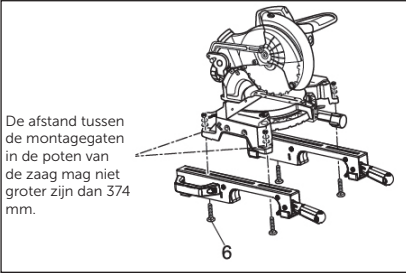
BASISONDERDELEN

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Frame, 1 stuk | 4 stuks |
| 2. Afstelschroef lengte, 4 stuks | 7. Beugel, 2 stuks |
| 3. Afstelschroef breedte, 2 stuks | 8. Bout, moer en onderlegging M6x20, 2 stuks |
| 4. Instelbare werkstuksteun, 2 stuks | 9. Bout, moer en onderlegging M8x60, 2 stuks |
| 5. Montagerail zaag, 2 stuks | 10. Verlengstuk standaard, 2 stuks |
| 6. Bout, moer en onderlegging M6x60, | |



SPECIALE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

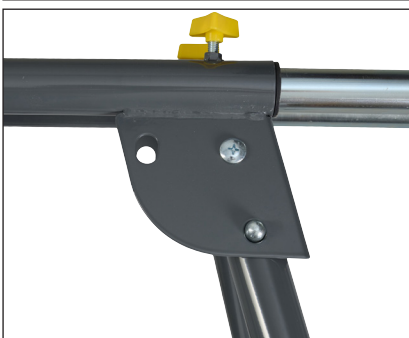
Controleer vóór gebruik of de geplaatste zaag goed vastzit aan de verstekzaagstandaard.



Volg de veiligheidsaanwijzingen op van de zaag die u gebruikt in combinatie met de verstekzaagstandaard.

MONTAGE

1. Plaats het frame (1) op een mat of vergelijkbare ondergrond zodat er geen krassen op komen. Klap de poten van het frame helemaal uit zodat het veerslot wordt ontgrendeld.



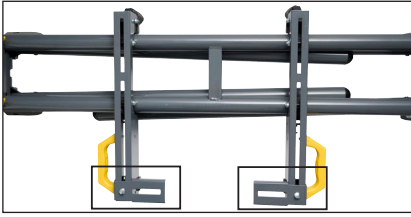
2. Steek de werkstuksteunen (7) in de houders aan elk uiteinde van de verlengstukken van de standaard. Schroef ze vast met een handschroef (2).



Schroef twee handschroeven aan elk uiteinde van de verstekzaagstandaard (om de verlengstukken van de standaard te bevestigen).



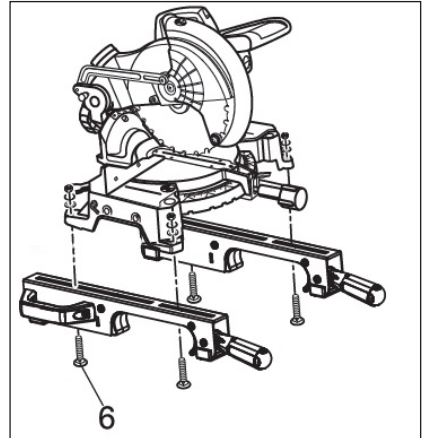
Breng de meegeleverde beugels (7) aan op de rails. Bevestig nu de bouten (9).



3. Plaats de rails (5) op de verstekzaagstandaard en klem ze stevig vast met behulp van de handgreep. De afstand waarop ze zijn geplaatst moet hetzelfde zijn als de breedte van de verstekzaag.



4. Breng een bout (6) aan in de rail, zoals weergegeven in de tekening.



Bevestig de zaag aan de verstekzaagstandaard. Zorg dat de vier bouten door de bevestigingsgaten in de basisplaat van de zaag gaan.

Plaats op elke bout een veerring, een onderlegging en een moer. Draai de moeren vast om de zaag strak vast te zetten op de rails.



5. De verstekzaagstandaard is nu gemonteerd en klaar voor gebruik.



REINIGING EN ONDERHOUD

Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid zijn.

Gebruik een borstel om zaagsel en vuil van de verstekzaagstandaard te verwijderen.

Hardnekkig vuil kan verwijderd worden met een goed uitgewrongen doek.

De verstekzaagstandaard mag niet gewassen worden of worden afgespoten met een hogedrukspuit.

Smeer regelmatig alle bouten en moeren met een zuurvrije olie of smeerspray.

Vouw de verstekzaagstandaard op en bewaar deze binnenshuis op een droge, stofvrije plek wanneer u hem niet gebruikt.

SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

Klachten

Reserveonderdelen

Retourzendingen

Garantiekwesties

www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK